ZIELONA GÓRA



Uniwersytet Zielonogórski - Zakład Filologii Romańskiej
zaprasza na

DNI FRANKOFONII *22 ANS / LATA*

od 20 do 22 marca 2018

COLLOQUE FRANCOPHONE / KONFERENCJA FRANKOFOŃSKA

L'Homme et la nature dans le monde francophone / Człowiek i natura w świecie frankofońskim

* wtorek 20 *

Théâtre Lubuski	**« LA PETITE FILLE AUX ALLUMETTES »** Julie Annen (Suisse) et Drameducation ***(billet 25 zł)***	**10.00**	**„DZIEWCZYNKA Z ZAPAŁKAMI"** Julie Annen (Szwajcaria) i Drameducation ***(bilet 25 zł)***	*Teatr Lubuski*
	CAFÉ FRANÇAIS	**12.00**	**KAWIARENKA FRANCUSKA**	
Hall Neo - Al. Wojska Polskiego 71a	**EXPOSITION artistique : L'Homme et la nature dans le monde francophone** École des Beaux-Arts de Zielona Góra	**12.00**	**WYSTAWA prac plastycznych: Człowiek i natura w świecie frankofońskim** Zespół Szkół Plastycznych w Zielonej Górze	*Al. Wojska Polskiego 71a - Hol Neo*
Hall - Al. Wojska Polskiego 69	**EXPOSITION : Voyage à travers les pays francophones** Barbara Wrześniak – UZ	**12.00**	**WYSTAWA: Podróż przez kraje frankofońskie** Barbara Wrześniak – UZ	*Al. Wojska Polskiego 69 - Hol*
Aula J Neo	**OUVERTURE SOLENNELLE DES JOURNÉES FRANCOPHONES**	**12.00**	**UROCZYSTE OTWARCIE DNI FRANKOFONII**	*Aula J Neo*
Aula J	**LES SEPT MERVEILLES DU SÉNÉGAL** Ewa Kalinowska – Université de Varsovie	**12.15**	**7 CUDÓW SENEGALU** Ewa Kalinowska – Uniwersytet Warszawski	*Aula J*
Aula J	***SOPHIOWKA* OU LE JARDIN POÉTIQUE DE STANISLAS TREMBECKI DANS LA TRADUCTION FRANÇAISE DU COMTE DE LAGARDE** Wiesław Malinowski – UAM, UZ	**13.15**	***ZOFIÓWKA,* CZYLI OGRÓD POETYCKI STANISŁAWA TREMBECKIEGO W PRZEKŁADZIE FRANCUSKIM HRABIEGO LAGARDE'A** Wiesław Malinowski – UAM, UZ	*Aula J*
Aula J	**L'INTERCULTURALITÉ DANS L'ŒUVRE DE CLAUDE ROY L'ÉTONNEMENT DU VOYAGEUR** Jean-Paul Rogues – Université de Caen	**15.00**	**INTERKULTUROWOŚĆ W DZIELE CLAUDE'A ROY: ZADZIWIENIE PODRÓŻNIKA** Jean-Paul Rogues – Uniwersytet w Caen	*Aula J*

* środa 21 *

Aula J	**LES VERTUS DE LA RHÉTORIQUE** Jean-Paul Rogues – Université de Caen	**9.00**	**ZALETY RETORYKI** Jean-Paul Rogues – Uniwersytet w Caen	*Aula J*
Aula J	**PERSPECTIVE ACTIONNELLE ET PÉDAGOGIE DE PROJETS : L'EXEMPLE DE « COSMOPOLITE »** Nathalie Hirschsprung – Ambassade de France, Institut Français en Pologne	**10.05**	**PERSPEKTYWA DZIAŁANIOWA I PEDAGOGIKA PROJEKTU NA PRZYKŁADZIE PODRĘCZNIKA „COSMOPOLITE"** Nathalie Hirschsprung – Ambasada Francji, Instytut Francuski w Polsce	*Aula J*
Hall Neo	**ENTRACTE ARTISTIQUE** Présentation artistique des élèves du Groupe Éducatif n °1 de Chynów	**11.10**	**ANTRAKT ARTYSTYCZNY** Występ artystyczny uczniów Zespołu Edukacyjnego nr 1 z Chynowa	*Hol Neo*
Aula J	**TERRE NEUVE - UNE ÎLE RUDE AU LARGE DES CÔTES CANADIENNES** Aleksandra Chrupała – Université de Silésie	**11.45**	**NOWA FUNDLANDIA - SROGA WYSPA U WYBRZEŻY KANADY** Aleksandra Chrupała – Uniwersytet Śląski	*Aula J*
Aula J	**L'HUMOUR, JEUX DE MOTS, MOTS D'ESPRIT** Gisèle Valency – Université de Caen	**12.40**	**HUMOR, GRA SŁÓW, MOTS D'ESPRIT** Gisèle Valency – Uniwersytet w Caen	*Aula J*
	ATELIER DE TRADUCTION : éléments culturels dans la traduction Paulina Borowczyk – UAM ; Liliana Kozar – UZ	**14.15**	**WARSZTATY TŁUMACZENIOWE: elementy kulturowe w przekładzie** Paulina Borowczyk – UAM ; Liliana Kozar – UZ	
Club « Wyspa »	**SOIRÉE CHANSON, KARAOKÉ, DISCOTHÈQUE**	**20.00**	**WIECZÓR PIOSENKI, KARAOKE, DYSKOTEKA**	*Klub „Wyspa"*

* czwartek 22 *

	PROJECTION DU FILM « À UNE CERTAINE DISTANCE DE L'ORCHESTRE » **Suivie d'une rencontre avec son réalisateur - Rafael Lewandowski** ***Salle de conférences – Bibliothèque UZ***	**10.00**	**PROJEKCJA FILMU „Z DALA OD ORKIESTRY"** *(z napisami w j. pol.)* **i spotkanie z jego reżyserem - Rafaelem Lewandowskim** ***Sala konferencyjna – Biblioteka UZ***	
Aula J	**CONCOURS SUR LA FRANCE POUR LES LYCÉENS**	**12.10**	**KONKURS WIEDZY O FRANCJI DLA SZKÓŁ ŚREDNICH**	*Aula J*
Hall Neo	**LA PETITE ONU** Spectacle des étudiants de la IIème année de la Philologie Française	**13.20**	**MAŁE ONZ** Spektakl studentów II roku Filologii Francuskiej	*Hol Neo*
	CONCOURS DE FRANÇAIS POUR LES COLLÉGIENS	**14.00**	**KONKURS JĘZYKA FRANCUSKIEGO DLA GIMNAZJALISTÓW**	
Aula J	**ATELIER POUR PROFESSEURS DE FRANÇAIS** Association des Professeurs de Français PROF-EUROPE à Zielona Góra	**15.00**	**WARSZTATY DLA NAUCZYCIELI ROMANISTÓW** Stowarzyszenie Nauczycieli Języka Francuskiego PROF-EUROPE w Zielonej Górze	*Aula J*

SERDECZNE PODZIĘKOWANIA DLA: UNIWERSYTETU ZIELONOGÓRSKIEGO; PARLAMENTU STUDENCKIEGO; BIBLIOTEKI UNIWERSYTECKIEJ; KLUBU „WYSPA"; NOWELI; ZESPOŁU EDUKACYJNEGO NR 1 W ZIELONEJ GÓRZE; ZESPOŁU SZKÓŁ PLASTYCZNYCH W ZIELONEJ GÓRZE.